

PERSKINDOL



italiano

Istruzioni per l'uso

Active Patch

Che cos'è PERSKINDOL Active Patch e come si usa?

PERSKINDOL Active Patch contiene oli essenziali che, in seguito all'applicazione sull'area interessata, esercitano un'azione rinfrescante seguita da una piacevole sensazione di calore. PERSKINDOL Active Patch svolge una duplice azione: all'iniziale effetto raffreddante e lenitivo subentra una piacevole sensazione di calore dovuta all'isolante in tessuto non tessuto. Il prodotto è pertanto consigliato per alleviare dolori dovuti a traumi (sportivi) quali: strappi muscolari, distorsioni e contusioni. La duplice azione di PERSKINDOL Active Patch è inoltre particolarmente indicata sul lavoro per rilassare tensioni alle spalle, nuca, gambe, braccia e schiena, nonché per lenire i dolori muscolari. Grazie alla formula in emulsione gel, è sufficiente applicare un unico PERSKINDOL Active Patch al giorno.

Durante l'attività sportiva, il nuoto, il bagno o la doccia il cerotto può essere facilmente rimosso, piegato con la superficie gelatinosa rivolta verso l'interno e applicato nuovamente.

Quali sostanze contiene PERSKINDOL Active Patch?

Composizione: sorbitolo in soluzione, acqua, caolino, butilene glicole, poliacrilato parzialmente neutralizzato, acido metacrilico e copolimero di n-butilacrilato, gaulteria (Gaultheria procumbens, contiene metilsalicilato), gelatina, acido tartarico, olio di aghi di pino (*Pinus sylvestris*), acrilato innestato con amido, idrossido di titanio, polisorbitato 80, sorbitano oleato, idrossido di magnesio, coprecipitato di idrossido di alluminio, sodio metafosfato.

Come si applica PERSKINDOL Active Patch?

Adulti e bambini a partire dai 5 anni: accertarsi che la parte del corpo su cui il cerotto viene applicato sia

pulita ed asciutta. Dopo aver rimosso la pellicola protettiva, applicare PERSKINDOL Active Patch sull'area interessata.

Informazioni importanti

Qualora si manifestassero effetti collaterali indesiderati, sospendere immediatamente l'applicazione di PERSKINDOL Active Patch.

Non utilizzare PERSKINDOL Active Patch in caso di ipersensibilità o allergia nota ai salicilati, o a uno qualsiasi dei componenti summenzionati.

Se si manifesta ipersensibilità durante l'impiego di PERSKINDOL Active Patch, rimuovere il cerotto. Se i sintomi persistono, consultare il medico, il farmacista o il droghista.

Non applicare il cerotto su ferite aperte, sulla zona perioculare o su membrane mucose.

Non coprire ermeticamente, né applicare fasciature: per aumentare l'aderenza del cerotto è sufficiente l'apposita rete.

Il cerotto non è indicato nei soggetti di età inferiore ai 5 anni. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

A scopo precauzionale, non utilizzare il prodotto durante la gravidanza o l'allattamento.

Conservare a temperatura ambiente (15–25 °C). Richiudere accuratamente la bustina dopo ogni applicazione.

PERSKINDOL Active Patch può essere utilizzato fino alla data indicata con «EXP» sulla confezione.

Fabbricante:

Vifor Consumer Health SA, CH-1752 Villars-sur-Glâne



PERSKINDOL



Active Patch

Anwendungshinweise
Instructions d'utilisation
Istruzioni per l'uso

24 h

PERSKINDOL



deutsch

Anwendungshinweise

Active Patch

Was ist PERSKINDOL Active Patch und wann wird es angewendet?

PERSKINDOL Active Patch enthält ätherische Öle, die nach dem Anbringen auf der betroffenen Körperstelle zuerst erfrischend kühlende und danach angenehm wärmende Eigenschaften entfalten. PERSKINDOL Active Patch wirkt doppelt: Zunächst verschafft es Kühlung und Schmerzlinderung, anschliessend sorgt der verwendete wärmedämmende Faserstoff für angenehme Wärme. Aufgrund dieser Eigenschaften eignet sich PERSKINDOL Active Patch zur Schmerzlinderung bei (Sport)Verletzungen wie Zerrungen, Verstauchungen und Prellungen. Aufgrund seiner zweifachen Wirkweise bietet sich PERSKINDOL Active Patch auch zur Anwendung am Arbeitsplatz an: Es löst Verspannungen in Schultern, Nacken, Beinen, Armen und Rücken und lindert Muskel-schmerzen. Dank seiner Emulsionsgel-Formel muss nur ein PERSKINDOL Active Patch pro Tag angebracht werden. Wenn Sie sich sportlich betätigen, ein Bad nehmen oder duschen, entfernen Sie den Patch vorübergehend und falten Sie es mit dem Gel nach innen; dann können Sie es einfach wieder anbringen.

Was ist in PERSKINDOL Active Patch enthalten?

Zusammensetzung: Sorbitlösung, Wasser, Kaolin, Butylenglykol, teilweise neutralisiertes Polyacrylat, Methacrylsäure- und n-Butylacrylat-Copolymer, Wintergrünöl (Gaultheria procumbens, enthält Methylsalicylat), Gelatine, Weinsäure, Kiefernadelöl (Pinus sylvestris), mit Stärke gepropftes Acrylat, Titandioxid, Polysorbitat 80, Sorbitanoleat, Magnesiumhydroxid, Aluminiumhydroxid-Kopräzipitat, Natriummetaphosphat.

Wie verwenden Sie PERSKINDOL Active Patch?

Erwachsene und Kinder ab 5 Jahren: Die betroffene Körperstelle muss sauber und trocken sein. Nach

Entfernen des Schutzfilms wird der Patch auf die gewünschte bzw. betroffene Körperstelle aufgeklebt.

Wichtige Informationen

Wenn Sie unerwünschte Nebenwirkungen feststellen, sollen Sie sofort auf die Anwendung von PERSKINDOL Active Patch verzichten.

Bei bekannten Überempfindlichkeiten oder Allergien gegen Salicylate, einen oder mehrere der oben aufgeführten Inhaltsstoffe ist auf die Anwendung von PERSKINDOL Active Patch gänzlich zu verzichten.

Wenn Sie überempfindlich auf die Anwendung von PERSKINDOL Active Patch reagieren, entfernen Sie den Patch. Falls die Symptome anhalten, konsultieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten.

Nicht auf offene Wunden, nicht in Augennähe und nicht auf Schleimhäute anbringen.

Nicht straff abdecken und nicht zusammen mit Verbänden benutzen. Verwenden Sie zur besseren Fixierung des Patches nur den mitgelieferten elastischen Netzstrumpf.

Darf an Kindern unter 5 Jahren nicht angewendet werden. Sollte für Kinder unerreichbar aufbewahrt werden. Vorsichtshalber ist während der Schwangerschaft oder Stillzeit auf die Anwendung zu verzichten.

Bei Raumtemperatur aufbewahren (15–25 °C).

Beutel jeweils nach Gebrauch gut schliessen.

PERSKINDOL Active Patch darf nur bis zu dem auf der Verpackung mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Hersteller:

Vifor Consumer Health SA, CH-1752 Villars-sur-Glâne



PERSKINDOL



français

Instructions d'utilisation

Qu'est-ce que PERSKINDOL Active Patch et comment l'utiliser?

À base d'huiles essentielles, PERSKINDOL Active Patch procure un effet rafraîchissant suivi d'une agréable sensation de chaleur une fois appliqué sur la zone douloureuse. PERSKINDOL Active Patch exerce une double action: pour commencer, il refroidit et apaise, puis donne une agréable sensation de chaleur due à l'effet thermocollant du tissu isolant non tissé.

Ces effets contribuent à soulager et à réduire la douleur en cas de blessures (sportives) comme les entorses, élongations, et contusions. Au travail également, la double action de PERSKINDOL Active Patch est efficace pour soulager les tensions dans la région des épaules, de la nuque, des jambes, des bras et du dos, ainsi que pour apaiser les douleurs musculaires. Grâce à la technologie de gel-émulsion, seul un PERSKINDOL Active Patch est nécessaire par jour. Pour l'entraînement, la natation, le bain ou la douche, enlevez simplement le patch, pliez-le avec le gel à l'intérieur puis appliquez-le à nouveau lorsque vous avez terminé.

Quels sont les ingrédients de PERSKINDOL Active Patch?

Composition: solution de sorbitol, eau, kaolin, butylène glycol, polyacrylate partiellement neutralisé, acide méthacrylique et copolymère n-butylacrylate, gaulthérie couchée (Gaultheria procumbens, contient du salicylate de méthyle), gélatine, acide tartrique, huile d'aiguille de pin (Pinus sylvestris), acrylate greffé à l'amidon, dioxyde de titane, polysorbate 80, oléate de sorbitan, hydroxyde de magnésium, hydroxyde d'aluminium coprécipité, métaphosphate de sodium.

Comment utiliser PERSKINDOL Active Patch Adultes et enfants à partir de 5 ans: nettoyer et

sécher la partie du corps où le patch doit être appliquée. Après avoir enlevé le film protecteur, appliquer PERSKINDOL Active Patch sur la zone souhaitée / douloureuse.

Informations importantes

En cas d'effets secondaires indésirables, cesser immédiatement l'utilisation de PERSKINDOL Active Patch.

Ne pas utiliser PERSKINDOL Active Patch en cas d'hypersensibilité ou d'allergie aux salicylates ainsi qu'à l'un des ingrédients mentionnés ci-dessus.

En cas d'hypersensibilité pendant l'utilisation de PERSKINDOL Active Patch, enlever le patch. Si les symptômes persistent, consulter un médecin, un pharmacien ou un dragueur.

Ne pas appliquer sur des plaies ouvertes, autour des yeux ou sur des membranes muqueuses.

Ne pas couvrir hermétiquement et ne pas utiliser avec des bandages. Utiliser uniquement le filet spécial pour accroître l'adhérence du patch.

Ne pas utiliser chez des enfants de moins de 5 ans et tenir hors de portée des enfants.

Par mesure de précaution, ne pas utiliser chez les femmes enceintes ou pendant l'allaitement.

Conserver à température ambiante (15–25 °C). Fermer soigneusement le sachet après chaque application.

PERSKINDOL Active Patch peut être utilisé jusqu'à la date indiquée sur le paquet à côté de la mention «EXP».

Fabricant:

Vifor Consumer Health SA, CH-1752 Villars-sur-Glâne

